

۱ عین ما فيه اسم التفضيل و فعل متعدّ معاً:

- (۱) أفضل الأعمال للتاجر الكسب الحلال!
(۲) الشر لمن ساء خلقه فلهذا عذب نفسه!
(۳) استخط المؤمن الشيطان بصمته و جلمه!
(۴) خير إخوانكم من أهدى إليكم عيوبكم!

۲ كان لطالب تسعمائة و اثنان و ستون توماً و هو قصد أن يشتري لكل زملائه في الصفّ كتاباً سعر واحدة منها سبعة و ثلاثون! كم زميلاً لهذا الطالب في صفّه؟

- (۱) خمسة و عشرون (۲) أربعة و عشرون (۳) ستة و عشرون (۴) سبعة و عشرون

۳ «من واجبنا أن نُقدّم لابنائنا مواضع قيمةً و هذا نموذجٌ تربويٌّ ليهتدي به كلُّ شابنا!» عین الترجمة الصحيحة:

- (۱) ما باید پندهای ارزشمندی را به فرزندانمان تقدیم کنیم و این یک نمونه‌ی تربیتی است، تا همه جوانان ما به وسیله‌ی آن هدایت شوند.
(۲) بر ماست که پندهای ارزشمند را به فرزندان تقدیم کنیم و این نمونه‌ی تربیتی است که همه جوانانمان را با آن هدایت می‌کند.
(۳) از وظایف ماست که پندهایی گرانبها را به فرزندانمان هدیه کنیم و این نمونه‌ی تربیتی است که هر جوانی از ما با آن هدایت می‌شود.
(۴) بر ما واجب است که نصایح قیمتی را به فرزندانمان اهدا کنیم و این یک نمونه‌ی تربیت است تا هر جوانی را به وسیله‌ی آن تربیت کند.

۴ عین الخطأ (في التفضيل):

- (۱) إن أخلاق معلمتنا في اللغة العربية حسنى من معلمات أخرى!
(۲) إن بنت أختي الصغرى هي البنت الفضلى في البيت أدباً!
(۳) إن بلادنا الخضراء أجمل من بعض البلاد في العالم!
(۴) صديقتي في صفنا من أذكى التلميذات في بيننا!

۵ عین ما فيه اسم التفضيل و اسم المكان معاً:

- (۱) هنا أريدُ سراويلَ أفضل من هذه!
(۲) رُبُّ سكوتٍ في الصفِّ أبلغ من الكلام!
(۳) تلك متاجر زملائني، هم أكابر السُّوق!
(۴) رأيتُ في سوقٍ مشهدَ أربعِ نوعياتٍ من الفساتين!

(اقرأ وَ رُبُّكَ الْاَكْرَمُ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ) عَيْنِ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةَ لِلآيَةِ الْكَرِيمَةِ:

- (١) پروردگارت را گرامی‌ترین بخوان، همان که به وسیله قلم آموخت!
- (٢) بخوان و پروردگارت گرامی‌ترین است، همان که به وسیله قلم یاد داد!
- (٣) بخوان و پروردگارت گرامی‌تر است، همان کسی که به وسیله قلم یاد داد!
- (٤) و پروردگارت را گرامی‌تر بخوان، زیرا همان کسی است که به وسیله قلم آموخت!

عَيْنِ عِبْرَةِ جَاءَ فِيهَا اسْمُ مَكَانٍ:

- (١) إِنَّ رَبِّي هُوَ مَنْزِلُ الْقُرْآنِ وَ يَحْفَظُ عَلَيْهِ أَمَامَ أَعْدَائِهِ!
- (٢) مَنْ كَانَ مُجَاهِدًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاجْرَهُ عَلَى اللَّهِ!
- (٣) الزَّارِعُ يَحْصِدُ مُحَاصِيلَ مَزَارِعِهِ لِلْبَيْعِ فِي السُّوقِ!
- (٤) اللَّوْنُ الْأَحْمَرُ لَيْسَ مُنَاسِبًا لِغُرْفَةِ الْأَطْفَالِ!

عَيْنِ كَلِمَةِ «خَيْرٍ» تُرَادِفُ «أَفْضَلَ»:

- (١) مَنْ يَزْرَعُ خَيْرًا يَحْصِدُ خَيْرًا!
- (٢) «وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ»
- (٣) الْخَيْرُ يَكُونُ ذَخِيرَةً لِمَنْ يَفْعَلُهُ!
- (٤) «رَبَّنَا أَمِنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَ ارْحَمْنَا وَ أَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ»

عَيْنِ الْخَيْرِ لَيْسَ اسْمُ التَّفْضِيلِ:

- (١) جَبَلٌ دِمَاوَنْدٌ مِنْ أَعْلَى الْجِبَالِ فِي الْعَالَمِ!
- (٢) مَعْلَمٌ نَفْسَهُ وَ مُؤَدِّبُهَا أَحَقُّ بِالْإِجْلَالِ مِنْ مَعْلَمِ النَّاسِ وَ مُؤَدِّبِهِمْ!
- (٣) الَّذِي يَهْدِي إِلَى عَيْبِي هُوَ خَيْرٌ إِخْوَانِي!
- (٤) أَعْظَمُ الْعِبَادَةِ أَجْرًا أَخْفَاهَا!

«سؤال شد محبوب‌ترین بندگان خدا نزد خدا چه کسی است! گفته شد سودمندترین مردم برای مردم!» عَيْنِ التَّعْرِيبِ الصَّحِيحِ:

- (١) سَأَلَ مَنْ أَحَبَّ عِبَادَ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ! قِيلَ أَنْفَعُ النَّاسِ لِلنَّاسِ!
- (٢) سَأَلَ مَنْ أَحَبَّ عِبَادَ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ! قِيلَ أَنْفَعُ النَّاسِ لِلنَّاسِ!
- (٣) سَأَلَ مَنْ هُوَ أَحَبُّ عِبَادَ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ! قَالَ أَنْفَعُ النَّاسِ لِلنَّاسِ!
- (٤) سَأَلَ مَنْ هُوَ أَحَبُّ عِبَادَ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ! قَالَ أَنْفَعُ النَّاسِ لِلنَّاسِ!